



## THE PRESIDENT

### **Voeux du président de l'Etat d'Israël, M. Shimon Pérès, au peuple juif à l'occasion du nouvel an juif 5769**

Un pays d'aussi petite taille que l'Etat d'Israël n'a pas beaucoup d'autre choix que de chercher la grandeur sous d'autres formes. Il doit explorer la force de l'esprit, la profondeur de la foi, l'attrait de l'innovation et la promesse cachée de la science.

Depuis sa fondation voilà 60 ans, Israël s'est montré capable, malgré le manque de terre et d'eau, de développer l'une des économies les plus avancées et les plus solides de la terre. Confronté à des défis sans proportion avec son échelle territoriale et démographique, ainsi qu'à des menaces existentielles, Israël a néanmoins persévéré. Il l'a fait grâce à la mobilisation de ses ressources humaines et à son courage militaire. Il a renforcé sa démocratie et son désir de paix.

Israël a subi sept guerres en soixante ans. Inférieur en nombre et sous-armé, il est resté confiant en ses capacités. Les victoires remportées au cours de ces guerres ont mis Israël en mesure de gagner sa bataille pour la paix et de signer des traités de paix avec l'Egypte et la Jordanie. Aujourd'hui, il continue de négocier avec les Palestiniens, sans jamais perdre l'espoir de parvenir à la paix avec le monde arabe tout entier.

En menant une politique de paix et en nous montrant fidèles à l'éthique juive "Aime ton prochain comme toi-même", en maintenant un système de défense qui anticipe le danger et une solide démocratie guidée par les valeurs morales de notre tradition, nous sommes en mesure de prouver que ce qui nous a été transmis au mont Sinaï ne s'est pas perdu dans le désert.

La réalisation de la vision sioniste est un idéal qui a inspiré la nation et l'Etat. Avec sa création, le peuple juif a confié à Israël le rôle de préserver et développer l'héritage historique juif sur la base morale du principe proclamant que "Tous les êtres humains sont nés à l'image de l'Eternel".

Fidèles à notre foi et à la valeur du "*Tikkoun Olam*", Israël doit continuer à jouer un rôle dans la réponse aux défis de demain. La petitesse de notre taille et de notre population nous oblige à être plus grands dans le domaine de la science et à servir de laboratoire mondial dans la recherche de l'*énergie alternative*, issue principalement du soleil, afin de réduire la pollution et d'assécher le marais des pétrodollars qui nourrit le terrorisme.

L'humanité devra générer de l'eau pour répondre à la demande humaine croissante, prévenir la soif et assurer un environnement harmonieux et durable pour l'homme et la nature. Israël a su exceller dans ce domaine et nous devons continuer à investir des efforts dans cette recherche.

Nous devons aussi développer un système d'enseignement innovateur centré sur les outils et les capacités de réflexion et pas seulement sur l'accumulation des connaissances. La force historique du peuple juif a toujours été ancrée dans l'étude et l'application de la connaissance, et elle doit le rester.

Nous avons prouvé dans le passé, et nous devons continuer à le faire dans l'avenir, que le peuple juif peut servir de leader, à la pointe de la modernité et de l'innovation, afin de relever des défis comme la violence et le terrorisme omniprésent, auxquels le monde doit faire face aujourd'hui.

Nous devons, de la même manière, relever les défis auxquels les communautés juives à travers le monde sont confrontées, qu'il s'agisse de l'assimilation, du fossé croissant qui se creuse entre les différentes communautés ou du besoin grandissant de renforcer les liens entre la jeunesse juive de la diaspora et Israël.

C'est précisément parce que nous sommes une petite nation, que le peuple juif doit générer la grandeur inhérente aux capacités humaines.

Rosh Hashana Samea'h

Shimon Pérès